



# FUNDACIÓN *LITTERAE*

## CORRECCIÓN DE TEXTOS MÉDICOS

(CURSO PRESENCIAL)

**PROFESORA:** Lcda. Emilia Ghelfi

**DURACIÓN:** dos meses

**INICIACIÓN DEL CURSO:** martes 9 de abril, de 18.00 a 20.00.

**REQUISITOS:** Título terciario o universitario de Corrector, Traductor o ser estudiante avanzado de la especialidad.

### **OBJETIVOS:**

Lograr que el alumno:

- Pueda expresarse en el ámbito médico con un lenguaje claro y natural, propio de esta área del conocimiento.
- Adquiera destreza en la corrección de textos médicos de acuerdo con la normativa del español.
- Pueda distinguir términos mal empleados, usos lingüísticos incorrectos, combinaciones léxicas incorrectas, falsos amigos.
- Descubra la importancia de respetar la normativa lingüística española y pueda resolver errores relacionados con las normas gráficas, morfosintácticas y lexicosemánticas.

**CONTENIDO DEL CURSO:** El curso es teórico-práctico.

- Características generales de los textos científicos.
- Tipología de los textos médicos.
- Procedimientos descriptivos y expositivos en los textos médicos.
- El vocabulario y la creación de nuevos vocablos: derivación y composición. Prefijos y sufijos más usados.

- La estructura oracional de los textos médicos.
- El uso de la voz pasiva y de las construcciones impersonales.
- Las repeticiones y la búsqueda de claridad.
- La nominalización.
- El uso del gerundio.

Nota: Se tratarán también aquellas cuestiones gramaticales que surjan de la corrección de textos particulares.

**SISTEMA DE EVALUACIÓN:** Terminado el curso, el alumno deberá rendir un examen escrito para obtener el certificado de aprobación correspondiente. Si el alumno no lo rinde, se le extenderá una constancia de seguimiento del curso.

**INSCRIPCIÓN:** En la sede de la Fundación LITTERAE, Avda. Callao 262 Piso 3.º-1022 Buenos Aires; tel./fax: (54-11) 4371-4621.  
Días y horarios de atención: de lunes a viernes, de 9.00 a 13.00 o de 14.30 a 20.00. Por correo electrónico: [fundacion.litterae@gmail.com](mailto:fundacion.litterae@gmail.com).

#### **ARANCELES DEL CURSO**

**DOS CUOTAS DE \$ 400 CADA UNA**

Deberá abonar las cuotas en la Fundación o mediante un depósito en el Banco de Galicia a nombre de Fundación LITTERAE.

El comprobante de la operación será enviado por correo electrónico ([fundacion.litterae@gmail.com](mailto:fundacion.litterae@gmail.com)) o por fax (4371-4621) con sus datos y el nombre del curso en que se inscribe.

**Los miembros de la Casa del Corrector  
tendrán un 10 % de descuento en cada cuota.**

#### **DATOS PARA REALIZAR DEPÓSITO O TRANSFERENCIA BANCARIOS**

#### **BANCO DE GALICIA**

CUENTA N.º 9 750-032-7-128-5 (a nombre de FUNDACIÓN LITTERAE)

CUIT N.º 30-64077965-5

CBU N.º 0070128630009750032753